

E104 - Keroro: Farewell, Dear Keroro, Sir! / Keroro: Countdown to Destruction, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:19] [SONG] ---

Ashita harereba ii na

[00:19] [SONG] ---

I hope it'll be bright tomorrow.

[00:22] [SONG] ---

Sora mo boku no kimochi mo

[00:22] [SONG] ---

Not just the sky, but my feelings, too.

[00:26] [SONG] ---

Ashita waraeba ii na

[00:26] [SONG] ---

I hope there'll be laughter tomorrow.

[00:30] [SONG] ---

Boku mo chikyuu mo uchuu mo

[00:30] [SONG] ---

Not just from me, but Earth and space, too.

[00:34] [SONG] ---

Mattari ikite'rya

[00:34] [SONG] ---

If you just let life pass you by,

[00:37] [SONG] ---

Mattaku tsumannai (night)

[00:37] [SONG] ---

It won't even begin to excite! (Night)

[00:41] [SONG] ---

Shikkari shite irya

[00:41] [SONG] ---

If you just get it together,

[00:45] [SONG] ---

li koto mo aru ka mo yo (come on yo)

[00:45] [SONG] ---

There might just be good things
to come. (Come on, yo!)

[00:49] [SONG] ---

Coins for a cat Pearls on a pig

[00:49] [SONG] ---

Neko ni koban Buta ni shinju
Mago ni ishou Uma no mimi ni nenbutsu

[00:50] [SONG] ---

Clothes make the man
Buddhist chants in a horse's ear

[00:52] [SONG] ---

Nuka ni kugi Sumeba miyako
Usu happyaku Kappa no kawanagare

[00:52] [SONG] ---

Nailing down bran Home is your capital
800 fibs Kappa drowning in a river

[00:56] [SONG] ---

Fugu ni doku Tako ni wasa
Omae ni kuwaseru tanmen wa nee!

[00:56] [SONG] ---

Poison for fugu Octopus wasa
You will get no tanmen from me!

[01:00] [SONG] ---

Doing laundry Bath and tub
Cleaning the floors

[01:00] [SONG] ---

O-sentaku Furo ni oke Yukasouji
Kaeru no ko wa sugu kitaku se yo!

[01:02] [SONG] ---

Little frogs must return home at once!

[01:04] [SONG] ---

Ippai atsumeta Kitto yaku ni tatsu mono

[01:04] [SONG] ---

All these things I've gathered
are sure to come in handy.

[01:11] [SONG] ---

Sore o yume ni okikaete
itsuka mono ni suru n da

[01:11] [SONG] ---

I'll translate them all into dreams,
and I'll make something of them someday.

[01:19] [SONG] ---

Sore ga bokura no hareru michi

[01:19] [SONG] ---

That is our bright road.

SIGN 2006 A.D.

[01:32] ---

2006 A.D.

[01:34] ---

Earth is suddenly invaded by a
mysterious extraterrestrial life form.

[01:43] ---

In the space of a moment,
the planet is in ruins.

[01:52] ---

Sarge!

[01:55] ---

How could you do this to the Earth?!

[01:58] ---

And now my mission is complete.

[02:02] ---

It is time to go our separate ways at last.

[02:05] ---

But...

[02:06] ---

Farewell, Master Fuyuki!

[02:09] ---

Wait, Sarge!

[02:11] ---

Don't go!

[02:19] ---

Sarge!

[02:30] ---

Earth has been thoroughly invaded.

[02:34] ---

And so, Sergeant Keroro departed Earth.

[02:39] ---

Sarge!

[02:44] ---

Don't go!

[02:48] ---

As if that could really happen!

[02:51] ---

Oh, just a dream...

[02:53] ---

Fuyuki! Hey, Fuyuki!

[02:56] ---

Sis, are you okay?

[02:57] ---

What's up?

[03:02] ---

Fuyuki! Are you all right?!

[03:06] ---

Did my...

[03:08] ---

...dream come true?!

[03:13] ---

Keroro: Farewell, Dear Keroro, Sir!

[03:18] ---

What is this gunk? What's going on?

SIGN Squish Squish Squish

[03:21] ---

That stupid frog is obviously behind it!

SIGN Drip Drip Drip

[03:25] ---

The door's too slippery to open!

[03:27] ---

We can't go to school like this!

[03:30] ---

Darn it! That stupid frog!

[03:33] ---

He's gonna pay for this!

[03:34] ---

Kero kero kero kero!

SIGN Kerokerokerokero...

[03:45] ---

Sis!

SIGN Trash Trash Trash

[03:47] ---

Vacuuming!

[03:49] ---

Sarge!

[03:51] ---

Kero kero kero kero!

[03:52] ---

Cleaning up the kitchen and dishes, too!

[03:55] ---

What do you think you're doing?!

[03:58] ---

Kero!

[03:58] ---

Hey!

[03:59] ---

Kero kerori...

[04:00] ---

Kero kero...

[04:02] ---

Get back here!

[04:04] ---

The washing machine is fun!

[04:10] ---

Why, you...

SIGN Fury

[04:13] ---

...stupid frog!

[04:17] ---

From now on, as my captives,
you two will clean,

[04:19] ---

do the laundry, cook, and handle
all other household chores!

[04:23] ---

And you don't get any allowance, either!

[04:26] ---

What are you talking about?!

[04:28] ---

Kero kerori...

[04:29] ---

The Hinata house has been captured.

[04:31] ---

It's now a giant prison!

[04:33] ---

Give it up!

[04:35] ---

It will go easier on you if you become my
obedient servants without any muss or fuss.

[04:40] ---

Kero kero kero kero...

[04:42] ---

Let's go after him, Fuyuki!

[04:43] ---

R-Right...

[04:45] ---

I have a bad feeling about this.

[04:48] ---

That dream may prove to be prophetic.

[04:51] ---

What are you muttering to yourself about?!

[04:52] ---

Just keep running!

[04:54] ---

Kero kerori.

[04:56] ---

All of their weaknesses are obvious.

[04:59] ---

As for that formidable enemy, Lady Mom,

[05:01] ---

she'll be stuck at work until
Mr. Yoshizaki finishes his manuscript.

SIGN Stuck like a sardine in a can

[05:06] ---

The total invasion of the Hinata house

[05:08] ---

was actually very simple.

[05:09] ---

Do it.

[05:11] ---

Roger!

[05:12] ---

This is Nart One. Commence the operation.

[05:16] ---

This is Dart One. Roger.

[05:18] ---

Ninja Art: Fake Horse!

[05:25] ---

Th-Those footprints...

[05:27] ---

Like in 1855,

[05:29] ---

in Devonshire, England, when the
devil's footprints were found?!

[05:33] ---

If the same footprints are here...

[05:37] ---

...then maybe this is proof

SIGN Viva Occult!

[05:39] ---

that some kind of space alien
was in England at the time!

[05:42] ---

That's great!

SIGN Viva! Occult!

[05:43] ---

Fuyuki, where are you going?!

[05:46] ---

Trapping occult fan Master Fuyuki

[05:49] ---

is like taking candy from a baby Keronian.

[05:52] ---

New Leaves One, seal the deal.

[05:56] ---

New Leaves One, here. Roger.

[06:02] ---

A crystal skull!

[06:04] ---

And it shows signs of
super-ancient cavity treatment!

[06:08] ---

A mysterious thing like this is called
an "out of place artifact," right?

SIGN It's OOPArt!!

[06:11] ---

Awesome! This could be a new discovery...

[06:16] ---

Tama tama tama...

[06:18] ---

Fuyuki!

[06:19] ---

Come on, where did you go?

[06:21] ---

Okay, let's move on to Lady Natsumi.

[06:23] ---

Skull One, what's the situation?

[06:26] ---

This is Skull One. It's roasting perfectly.

[06:29] ---

Hey, Fuyuki!

[06:34] ---

This smell...

[06:39] ---

Baked sweet potato?

[06:40] ---

Could this be...

[06:42] ---

...Giroro's?

[06:47] ---

Who's there?!

[06:48] ---

Hi, Natsumi-chan.

[06:49] ---

S-Saburo-senpai?

[06:51] ---

W-What are you doing here?

[06:53] ---

Of course, I came so the two of us

[06:56] ---

could share that sweet potato.

[06:59] ---

S-Senpai... The two of us, you say...

[07:11] ---

Sis, are you okay?

[07:13] ---

Fuyuki!

[07:14] ---

Kero kero kero!

[07:16] ---

Have you two realized what you're up against?

[07:19] ---

The invaders have shown their true colors
at last, and bared their fangs!

[07:23] ---

But wait a second... isn't
something strange about them?

[07:27] ---

Oh, I see. They're redesigned for
the beginning of the third year!

SIGN Resdesigned to Commemorate Three Years!!

[07:31] ---

Is that really it?

[07:33] ---

Stupid frog! Set us free!

[07:36] ---

This is just mean, Sarge!
What happened to you?

[07:39] ---

Mean, shmean!

[07:41] ---

We're just carrying out
our mission as invaders!

[07:45] ---

Kero kerori!

[07:46] ---

You're acting kind of weird, Sarge.
Come to your senses!

[07:50] ---

Not "kind of," *really* weird!

[07:53] ---

The new Gundam plastic model
comes out tomorrow, right?

[07:57] ---

We made a plan to go out and
buy it together, remember?

[08:00] ---

Gundam plastic model?

[08:02] ---

Ah! You mean like this?

[08:04] ---

Whoops. It slipped out of my hand.

[08:08] ---

I'm not interested in that crap anymore.

[08:12] ---

What...?!

[08:13] ---

The stupid frog deep-sixed his
Gundam plastic model collection?

[08:16] ---

Maybe they weren't only redesigned,
but had their personalities changed, too?

SIGN Height Weight Rank: Sergeant

[08:19] ---

That's right!

[08:21] ---

We're not the same frogs we were last week!

[08:23] ---

All of us have been reborn!

[08:26] ---

Why does something feel wrong here?

[08:27] ---

Giroro, you too?!

[08:29] ---

That's right. We're invaders!

[08:32] ---

This is my true form!

[08:39] ---

And this is mine!

[08:41] ---

I am not the same background
character that you remember!

[08:45] ---

This is Dororo-kun's precious music box,
which I broke when we were kids!

[08:49] ---

Thump!

[08:50] ---

Trauma Switch... on?

[08:53] ---

Huh? It's not connecting.

[08:55] ---

I've been reborn, too!

[08:58] ---

Ugly jealousy!

SIGN Jealousy

[09:00] ---

Goodbye to that!

SIGN Kooky Cookies Potato Chips Yummy Boy Curls

[09:01] ---

Delicious snacks!

[09:03] ---

Goodbye to that!

[09:04] ---

And...

[09:06] ---

...goodbye to my respect for Mr. Sergeant.

SIGN Disrespectful

[09:10] ---

A-Actually, Private Tamama,

[09:12] ---

I'd rather you didn't say goodbye to that...

[09:16] ---

I've been reborn, too!

[09:18] ---

But how have I been reborn, you ask?

SIGN Banned Words

[09:22] ---

I can't say it on TV.

[09:25] ---

Kero kero kero kero!

SIGN Kerokerokerokero...

SIGN Tamamatamatama...

SIGN Girogirogirogiro...

SIGN Kulukulukulukulu...

SIGN Dorodorodorodoro...

[09:32] ---

W-What is that...

[09:34] ---

...weird intensity?

[09:36] ---

What's wrong, you guys?

[09:38] ---

And now we begin the invasion at last!

[09:41] ---

Begin!

[09:55] ---

With this Keroro Robo 2,

[09:57] ---

we'll invade the whole planet!

[10:00] ---

Click!

SIGN Keroro Platoon Tohoku Hot Springs Tour

[10:16] ---

Natsumi!

[10:18] ---

I'll save you!

[10:23] ---

Master Fuyuki!

[10:25] ---

Are you okay?!

[10:29] ---

Sarge?

[10:30] ---

Yes?

[10:31] ---

Your face is different from before!

SIGN Before

[10:33] ---

You guys are impostors!

[10:35] ---

Gero?

[10:36] ---

No, no!

[10:38] ---

They're the impostors! We're the real things!

[10:41] ---

R-Really?!

[10:43] ---

You look alike, so I was totally fooled!

SIGN The Real One

SIGN The Fake One

[10:46] ---

Me, too!

[10:47] ---

Actually, me too!

[10:49] ---

You'd think you'd notice...

[10:51] ---

But where did those impostors come from?

[10:53] ---

Gero?

[10:54] ---

While we were away on a company trip,

[10:57] ---

we left those copy robots in charge.

[11:00] ---

Robots?

[11:01] ---

Then the robots have their own wills and revolted?

[11:05] ---

Oh, no.

[11:06] ---

I just put the wrong mode on.

SIGN Housework Invasion Rest

[11:11] ---

Yep, there it is.

[11:12] ---

I meant to put it on housework mode before we left, but it's in invasion mode.

[11:15] ---

Mr. Sergeant, you are too careless!

[11:18] ---

Well, I was thinking about the hot spring trip...

[11:22] ---

So you *are* responsible for this...

[11:25] ---

L-Lady Natsumi!

[11:27] ---

Look, I brought back souvenirs!

SIGN Grilled Rice Sticks

[11:29] ---

Akita's specialty, grilled rice sticks,
Sendai's specialty, pureed bamboo fish cakes,

SIGN Bamboo Fish Cakes

[11:33] ---

and Iwate's specialty,
ground sesame dumplings!

[11:35] ---

You stupid frog!

SIGN Fury

[11:38] ---

Gero! I'm sorry!

[11:40] ---

I'm not letting you off the hook this time!

[11:43] ---

Is it really over?

[11:43] ---

No allowance for three months!

[11:46] ---

No!

[11:47] ---

That ill-omened dream I had this morning...

[11:51] ---

I have a feeling something really bad is about to happen...

[11:55] ---

Fuyuki-kun's premonition will hit the mark

in our second half, after these commercials.

[12:00] ---

So don't change the channel!

[12:09] ---

A fine spring afternoon...

SIGN Wobble Wobble Wobble Wobble

[12:12] ---

Kero...

[12:15] ---

One alien is basking in the sun.

[12:20] ---

What a gorgeous day...

[12:24] ---

A tea stalk is floating upright!

SIGN Tea Stalk Floating Upright

[12:26] ---

That's a lucky omen!

SIGN Sank

[12:30] ---

What's the point of enjoying the peace?

SIGN Wobble Wobble Wobble Wobble

[12:33] ---

We're supposed to be invaders!

[12:36] ---

Forget your tea stalk!

[12:37] ---

Where's this outburst coming from?!

[12:39] ---

Why did you have to interrupt
when I was refreshing my mind?!

[12:41] ---

You had plenty of time for that
when we were on our company trip!

SIGN Keroro Platoon Tohoku Hot Springs Tour

[12:44] ---

When you think about it,

SIGN Resdesigned to Commemorate Three Years!!

[12:47] ---

copy robots or not,
we should've let them invade!

[12:51] ---

That's what you say, but the first thing
you did was save Lady Natsumi!

[12:55] ---

S-Shut up! Just think of an invasion plan!

[12:59] ---

I don't need you to tell me that!

I was thinking about it!

[13:01] ---

Liar!

[13:02] ---

Don't just say the first thing
that comes to mind!

[13:04] ---

I'm not lying!

[13:05] ---

Then what kind of plan have you got?

[13:07] ---

Tell me what it is! Show me!

[13:10] ---

I'll tell you! I'll show you!

[13:11] ---

Jeez!

[13:12] ---

What's wrong? Show me what it is! Tell me!

[13:12] ---

What are they doing?! Man, they're noisy!

[13:18] ---

Ow!

[13:20] ---

Natsumi?!

[13:21] ---

What's wrong, Natsumi?! Are you okay?!

[13:24] ---

I stubbed my little toe on the
corner of the chest of drawers!

[13:29] ---

It hurt!

[13:30] ---

Gero?!

[13:31] ---

Gero gero gero!

SIGN Evil Plot

[13:33] ---

I can use that!

[13:39] ---

Keroro: Countdown to Destruction, Sir!

[13:44] ---

And so,

[13:45] ---

if you stub your little toe on
the corner of a chest of drawers,

[13:48] ---

it's extremely painful,

[13:50] ---

a fact that's recently been
brought to my attention.

[13:52] ---

True, it is very painful!

[13:55] ---

What about it?

[13:57] ---

In short, we can use that for the invasion!

[14:01] ---

What does the corner of a chest of drawers
have to do with the invasion?!

[14:04] ---

Well, observe.

[14:06] ---

It's a normal chest of drawers.

[14:10] ---

It's a self-propelled chest of drawers.

[14:12] ---

In other words, a moving chest.

[14:13] ---

When a little toe is detected, it calculates
the most painful place to bump,

[14:18] ---

and then attacks on its own,
per my programming.

[14:21] ---

Useless.

[14:26] ---

We'll scatter these self-propelled
chests all over the world,

[14:29] ---

they'll smash against the little toes
of the Pekoponians,

[14:32] ---

who'll then be paralyzed with pain,
which is when we'll invade.

[14:34] ---

And that is my grand yet peaceful plan.

[14:38] ---

Will it really work that well?

[14:40] ---

You'd better not underestimate
the corner of a chest.

[14:43] ---

Even Lady Natsumi

[14:45] ---

howled in pain when she ran afoul of one.

[14:47] ---

It hurts!

[14:50] ---

T-True, it does seem to be worth a shot.

[14:52] ---

Yeah, right?

[14:54] ---

For starters,

[14:55] ---

we'll distribute these self-propelled
chests all over Okutokyo.

[14:59] ---

Gero gerori!

[15:01] ---

So on my way out today,

[15:03] ---

I stubbed my little toe on the corner of a
chest of drawers, and it hurt like the dickens!

[15:08] ---

Oh! 623-san, too?!

[15:08] ---

Why is it always the little toe?

[15:11] ---

I've never banged my big toe.

[15:11] ---

I know! I'll write him a postcard saying
I hit my toe on the corner of a chest, too!

[15:13] ---

So you should watch out
for those little toes.

[15:15] ---

Let's see...

[15:17] ---

And be careful around chests of drawers.

[15:17] ---

Postcards, postcards...

SIGN Crack

[15:19] ---

Ow!

[15:22] ---

Huh. Sorry to hear that.

[15:24] ---

I imagine the chest of drawers at
your house is huge, Nishizawa-san,

SIGN Nishizawa Family Chest of Drawers
Image

[15:27] ---

so bumping into it would
be extremely painful.

[15:29] ---

The chest wasn't that big,

[15:32] ---

but it did hurt a little.

[15:34] ---

You be careful too, Fuyuki-kun.

[15:36] ---

Okay. Come to think of it, I think Sis was
saying she stubbed her little toe earlier.

[15:38] ---

It hurts...

[15:42] ---

Could this be...

[15:44] ---

...synchronicity?

SIGN Synchronicity (meaningful coincidence)

[15:47] ---

Certainly, there was a case
in France in 1987,

[15:51] ---

in which everyone in a certain town hit
their Achilles' heel at the same time...

SIGN Crack

SIGN Ow!

[16:00] ---

Ow!

[16:00] ---

F-Fuyuki-kun?!

[16:01] ---

What's wrong?!

[16:03] ---

Fuyuki-kun? Fuyuki-kun?!

[16:03] ---

What's a chest of drawers doing here?

[16:05] ---

Paul, get ready! We're going
to Fuyuki-kun's house!

[16:09] ---

Emergency deployment! Emergency deployment!

[16:18] ---

Therefore, I alone shall accompany you.

[16:22] ---

What the heck is going on here?!

[16:24] ---

I wonder if something's happened...

[16:27] ---

I'm back.

[16:31] ---

Bro!

[16:32] ---

Yeouch!

[16:33] ---

Ow!

[16:34] ---

Ouch!

[16:35] ---

Yeow!

[16:37] ---

Ouch!

[16:37] ---

What in the world

[16:38] ---

is going on here?!

[16:47] ---

What is a chest of drawers doing here?

SIGN Crack

[16:50] ---

I let down my guard!

[16:54] ---

99.7, 99.8,

[16:57] ---

99.9...

[16:58] ---

100%!

[17:00] ---

The chest accuracy rate

SIGN Inner-Tokyo Total Domination

[17:02] ---

has reached 100% of Inner-Tokyoites!

[17:05] ---

Or, like, working wonders?

[17:06] ---

What do you think about the
miserable condition of this town?

[17:09] ---

My plan is perfect!

[17:12] ---

You're amazing, Mr. Sergeant!

[17:13] ---

Will it work? This time,
could it really work?

[17:17] ---

Now, let's aim for the whole world!

Chest mother ship, takeoff!

SIGN Upcoming Victory

[17:21] ---

Roger!

[17:22] ---

Or, like, cleared for takeoff!

SIGN Takeoff

[17:25] ---

Activating wide area anti-barrier!

[17:40] ---

Are you okay, Fuyuki-kun?

[17:42] ---

Yeah, I'm fine now.

[17:44] ---

Thank you.

[17:45] ---

But it's strange.

[17:47] ---

What are the chances that all of us would
stub our little toe against a chest?

[17:52] ---

True...

[17:53] ---

Maybe...

[17:59] ---

It figures.

[18:06] ---

The stupid frog is behind this!

[18:13] ---

This is...

[18:14] ---

My little toes can't take that!

[18:16] ---

Leave this to Paul!

[18:22] ---

Let's foil their plans, my pinkie!

SIGN Bandaged Little Toe 100 Slashing Kicks!

[18:33] ---

Now! While you have a chance!

[18:36] ---

Thank you!

[18:39] ---

Paul!

[18:41] ---

Milady...

[18:43] ---

Please be safe!

[18:46] ---

Paul!

[18:48] ---

Paul!

[18:52] ---

Gero?!

[18:53] ---

Natsumi?!

[18:54] ---

Momocchi, too!

[18:56] ---

I was right! This *is* your doing!

[18:58] ---

Stop this, Sarge!

[19:00] ---

If you cause any more trouble for Fuyuki-kun,

[19:03] ---

I'll put you in check with the military might
of the Nishizawa family!

[19:07] ---

Um...

[19:08] ---

That might be overreacting a little...

[19:10] ---

Gero gerori!

[19:12] ---

It's not an overreaction at all.

[19:15] ---

The problem is...

[19:16] ---

...you're all too late!

SIGN Brimming With Confidence

[19:21] ---

Right now, my fleet of chest mother ships

[19:24] ---

is deploying around the world,
and they're full of self-propelled chests!

[19:40] ---

What?!

[19:41] ---

Around the world?

[19:42] ---

Indeed.

[19:43] ---

As all Pekoponians faint in agony from

stubbing their little toes against a chest,

[19:48] ---

they'll kneel before us!

[19:52] ---

I-It feels like we can really invade!

[19:56] ---

Well, I'm not surprised.

[20:01] ---

The countdown towards total
domination of Pekopon

[20:04] ---

starts now!

[20:06] ---

9! 8! 7!

[20:09] ---

6! 5!

[20:11] ---

Around the world...

[20:11] ---

4!

[20:12] ---

3! 2!

[20:14] ---

1!

[20:15] ---

It won't work, Sarge.

[20:17] ---

Huh?

[20:21] ---

W-Why won't it work?

[20:24] ---

After all...

[20:25] ---

Gero?

[20:27] ---

After alll...

SIGN Viva America!

[20:29] ---

...Americans wear their shoes
even in the house!

[20:34] ---

Meanwhile, at Melody Honey-san's
house in America...

SIGN America: Melody Honey's Residence

SIGN Crack

[20:42] ---

What?

[20:45] ---

Oh, no problem!

[20:47] ---

It doesn't hurt!

[20:54] ---

But even in Japan, some people
wear their shoes in the house.

[20:58] ---

Yeah, that's true.

[21:00] ---

People wear shoes in their houses
in other countries, too!

[21:02] ---

Then it's a bust!

[21:04] ---

And so Sergeant Keroro's
fearsome plan ended in failure.

[21:08] ---

But it felt like we were one step away
from success with this plan!

[21:12] ---

Your idiotic plans

[21:14] ---

always have some fundamental flaw!

[21:17] ---

That's not true!

[21:19] ---

For a while there, you had faith
we'd be victorious, didn't you?

[21:22] ---

You wept tears of gratitude!

[21:24] ---

Enough idle gossip!

[21:26] ---

Gero!

[21:27] ---

But it's true!

[21:29] ---

Quiet!

[21:38] ---

What in the world is that?

[21:41] ---

It seems HQ sent it here.

[21:44] ---

They found out we left copy robots behind
while we went on that company trip.

[21:48] ---

Gero!

[21:49] ---

It sounds like they're furious.

[21:53] ---

It says we had better invade
in the next six months.

[21:55] ---

Otherwise, they'll send us home.

[21:57] ---

Gero!

[21:58] ---

Half a year?!

[22:00] ---

Maybe that number...

[22:07] ---

...is the countdown to the invasion?!

[22:10] ---

Wow! Sergeant Keroro has suddenly
been driven into a corner!

[22:13] ---

Invasion or evacuation?

[22:16] ---

There are 175 more days
until the day of destiny!

SIGN 175 Days Until the Invasion

[22:20] [SONG] ---

You've gotta show courage,

[22:20] [SONG] ---

Yuuki o dasanakucha

[22:23] [SONG] ---

Or your wishes won't come true.

[22:23] [SONG] ---

Negai wa kanawanai

[22:38] [SONG] ---

Even if you gaze from far away,

[22:38] [SONG] ---

Tooku kara nagamete'tatte

[22:41] [SONG] ---

It'll be like a flower on a high peak.

[22:41] [SONG] ---

Sorya takane no hana sa

[22:44] [SONG] ---

Stretch out your hand yourself,

[22:44] [SONG] ---

Jibun de te o nobashite

[22:47] [SONG] ---

And grab hold of your dreams.

[22:47] [SONG] ---

Yume o tsukamitore yo

[22:50] [SONG] ---

Instead of worrying about
the looks of others,

[22:50] [SONG] ---

Hito no me nanka ki ni suru yori

[22:53] [SONG] ---

Do what you want to do.

[22:53] [SONG] ---

Yaritai koto o yaru n da

[22:56] [SONG] ---

Now dash out there,
and climb that mountain to the very top.

[22:56] [SONG] ---

Saa dasshu shite yama
o nobore teppen made

[23:03] [SONG] ---

Don't dillydally.

[23:03] [SONG] ---

Mota mota mota suru na yo

[23:06] [SONG] ---

Do the best you can,
and then laugh "hahaha."

[23:06] [SONG] ---

Yaru dake yattara hahaha to waraou

[23:12] [SONG] ---

Accept the pleasant wind into your heart.

[23:12] [SONG] ---

Kimochi ii kaze kokoro ni ukete

[23:18] [SONG] ---

Do the best you can,
and then laugh "hahaha."

[23:18] [SONG] ---

Yaru dake yattara hahaha to waraou

[23:24] [SONG] ---

What's important is to put
all your sweat into it.

[23:24] [SONG] ---

Taisetsu na koto wa zenryoku no ase sa

[23:30] [SONG] ---

Beads of sweat are the petals of victory!

[23:30] [SONG] ---

Ase wa shouri no hanabira

[23:52] ---

This is Tamama! Sweet and delicious cherry
blossom rice cakes are in full bloom!

SIGN Very Sweet

Special White Chocolate

SIGN Bun

SIGN Instant Dumpling

SIGN Instant Dumpling Burger 150 yen!

[23:57] ---

Do not give up, my instant dumplings!

[23:59] ---

That aside, I have a bad feeling
about dead stock!

[24:02] ---

Am I not good enough for you?!

SIGN Glare

[24:05] ---

"Keroro: Grand Reopening Smile Sale, Sir!"

SIGN Daikon Radish

SIGN Cabbage

SIGN Carrot

SIGN Green Pepper

SIGN Celery

Lotus Root

SIGN Vegetable Juice

[24:09] ---

"Momoka: Lovey-Dovey Battle Royal at
the Cherry Blossom Viewing Party, Sir!"

SIGN Vegetable Burger 130 yen!

[24:13] ---

These two stories!

How's that?

[24:15] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:49:02 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:49:02 UTC by whimsee